



La terminologie juridique au Liban

Ambiguïté et imprudence

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [La Traduction du texte juridique. Prudence et imprudence du traducteur](#)

Auteur : Merhy (Layal)

Résumé : La spécificité des discours juridiques a été examinée en profondeur au cours des dernières décennies : l'opacité de la terminologie, les figements syntaxiques, la phraséologie du discours, la singularité des institutions judiciaires et en particulier, la dimension culturelle du droit... Nous partons de cette littérature pour mettre l'accent sur certaines contraintes terminologiques qu'affronte le traducteur arabe. Ainsi pensons-nous à l'ambiguïté, l'imprécision, l'erreur et l'imprudence.

Pages : 79 à 100

Collection : [Rencontres](#), n° 613

Thème CLIL : 3146 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage

EAN : 9782406161301

ISBN : 978-2-406-16130-1

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-16130-1.p.0079

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 20/03/2024

Langue : Français

Mots-clés : Terminologie, imprudence, imprécision, ambiguïté, langue arabe, traduction

[Afficher en ligne](#)